

Automobilmesstechnik  
Energie & Netzanalyse  
Inbetriebnahme & Wartung  
Umweltmesstechnik  
Forschung & Entwicklung

## **DEWE-201**

*Technische Referenz*



ISO9001

... the precision signal conditioning company



Copyright © DEWETRON elektronische Messgeräte Ges.m.b.H.

In dieser technischen Referenz sind Copyright-geschützte Informationen enthalten. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Änderung oder Übersetzung ohne schriftliche Genehmigung wird untersagt, ausgenommen es wird in den Copyrightbestimmungen erlaubt.

Alle eingetragenen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Es sind keine Verletzungen der jeweiligen Rechte beabsichtigt.

## Inhalt

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise</b> | <b>5</b>  |
| Garantieinformation.....                                | 5         |
| Technische Unterstützung .....                          | 5         |
| Vermerk der Urheberrechte .....                         | 5         |
| Druckversion .....                                      | 5         |
| Im Handbuch verwendete Sicherheitssymbole .....         | 6         |
| Sicherheitsanweisungen für alle DEWETRON Systeme .....  | 7         |
| Umweltschutz .....                                      | 8         |
| <b>Grundsystem</b>                                      | <b>9</b>  |
| DEWE-201 Messsystem .....                               | 9         |
| Spezifikationen.....                                    | 9         |
| Anschlüsse .....  | 10        |
| <b>A/D &amp; D/A Wandler</b>                            | <b>A1</b> |
| <b>Interne Verdrahtung</b>                              | <b>B1</b> |
| <b>CE-Konformitätserklärung</b>                         | <b>C1</b> |

# Inhaltsverzeichnis

---

Technische Änderung, Irrtum und Druckfehler vorbehalten.

DEWETRON elektronische Messgeraete Ges.m.b.H. (DEWETRON) erhebt keinen Anspruch auf die Wirksamkeit oder die Genauigkeit der Informationen, die hierin enthalten sind. Die Verwendung dieses Handbuchs erfolgt ausschließlich auf Risiko des Benutzers. Unter keinen Umständen übernimmt DEWETRON eine Verantwortung für Probleme, die durch korrekte oder inkorrekte Verwendung dieses Manuals oder dessen graphischen oder Textinhalt entstanden sind.

## Garantieinformation

Eine Kopie der Gewährleistungsbestimmungen für Ihr DEWETRON Produkt, sowie Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrer DEWETRON Vertretung bzw. im DEWETRON Servicebüro.

## Technische Unterstützung

Für technische Unterstützung kontaktieren Sie bitte zuerst Ihre nächste DEWETRON Verkaufsstelle oder wenden sich direkt an DEWETRON.

Für Asien und Europa kontaktieren Sie bitte:

DEWETRON Ges.m.b.H.  
Parkring 4  
A-8074 Graz-Grambach  
AUSTRIA  
Tel.: +43 316 3070  
Fax: +43 316 307090  
Email: [support@dewetron.com](mailto:support@dewetron.com)  
Web: <http://www.dewetron.com>

Die Telefonhotline ist Montags bis Freitags zwischen 08:00 und 17:00 Uhr erreichbar

For the Americas, please contact:

DEWETRON, Inc.  
10 High Street, Suite K  
Wakefield, RI 02879  
U.S.A.  
Tel.: +1 401 284 3750  
Toll-free: +1 877 431 5166  
Fax: +1 401 284 3755  
Email: [support@dewamerica.com](mailto:support@dewamerica.com)  
Web: <http://www.dewamerica.com>

The telephone hotline is available Monday to Friday between 08:00 and 17:00 GST (GMT -5:00)

## Vermerk der Urheberrechte

Veröffentlichung und Vervielfältigung nach österreichischem Recht.

DEWETRON GesmbH  
Parkring 4  
A-8074 Graz-Grambach  
Austria

## Druckversion

Die Druckversion dieses Dokuments ersehen Sie in der Fußzeile.

Copyright © DEWETRON elektronische Messgeraete Ges.m.b.H.

In dieser technischen Referenz sind Copyright-geschützte Informationen enthalten. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Änderung oder Übersetzung ohne schriftliche Genehmigung wird untersagt, ausgenommen es wird in den Copyrightbestimmungen erlaubt.

Alle eingetragenen Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber. Es sind keine Verletzungen der jeweiligen Rechte beabsichtigt.

# Sicherheitsanweisungen

---

## Im Handbuch verwendete Sicherheitssymbole

---



*Symbolisiert gefährliche Spannungen.*

---

**WARNUNG** *Warnt vor Fehlbedienungen und Betriebsumgebungen die eine Verletzungsgefahr darstellen.*

---

**Vorsicht** *Warnt vor Fehlbedienungen und Betriebsumgebungen die eine Beschädigung des Gerätes oder einen Datenverlust nach sich ziehen.*

---

### **WARNUNGEN**

*Die folgenden Sicherheitsinstruktionen müssen während dem Betrieb und bei Servicearbeiten bzw. Reparaturen unbedingt eingehalten werden. Eine Mißachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen in diesem Manual oder am Gerät verletzt die Sicherheitsstandards des Geräteaufbaus und die vorgesehene Nutzung des Gerätes. DEWETRON Elektronische Messgeraete Ges.m.b.H. haftet nicht für Schäden die durch Mißachtung der Sicherheitsinstruktionen entstanden sind.*

---

**Das in diesem Handbuch abgebildete Zubehör ist optionell erhältlich und wird nicht standardmäßig mitgeliefert.**



*Aus Sicherheitsgründen dürfen maximal 50 V an den BNC Eingängen angelegt werden. Halten Sie die Bestimmungen für die zulässige Berührungsspannung ein!*

---

# Sicherheitsanweisungen

## Sicherheitsanweisungen für alle DEWETRON Systeme

- DEWETRON Messgeräte dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal installiert werden.
- Lesen Sie das Handbuch vor Inbetriebnahme des Gerätes.
- Beim Betrieb des Gerätes sind die lokalen Gesetze zu beachten.
- Erdung der Anlagenteile: Geräte der Schutzklasse 1 (Geräte mit Schutzleiteranschluss) müssen über eine nicht lösbare Verbindung mit der Spannungsversorgung geerdet werden. Dies kann entweder über die Anschlussklemmen am Gerät oder das mitgelieferte Versorgungskabel erfolgen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT in explosionsgefährdeter Umgebung oder in der Nähe von leicht entzündlichen Stoffen oder Gasen und schützen Sie das Gerät vor der Berührung mit Wasser.
- Verwenden Sie KEIN beschädigtes Gerät: Wenn Verdacht auf eine Beschädigung durch zu starke mechanische Beanspruchung, feuchte Umgebung oder ähnliche Einflüsse gegeben ist, TRENNEN Sie das Gerät VOM NETZ und verwenden es erst nachdem es in einer autorisierten Servicestelle überprüft worden ist. Wenn nötig retournieren Sie das Gerät an eine DEWETRON Vertriebs- und Service Niederlassung wo es repariert wird, damit die Betriebssicherheit wieder hergestellt ist.
- Arbeiten Sie nicht unter Spannung: Die Schutzabdeckungen dürfen vom Bediener nicht abgenommen werden. Die Anleitungen zur Demontage der Schutzabdeckungen sind ausschließlich für autorisiertes Fachpersonal bestimmt. Unter Umständen können am Gerät auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen anliegen. Beim öffnen des Gerätes oder entfernen von Schutzabdeckungen durch Laien besteht die GEFAHR von lebensgefährlichen Stromschlägen.
- Umbauten am Messinstrument sind nicht erlaubt. Die Netzteilsicherung darf nur durch eine Sicherung des gleichen Typs ersetzt werden. Um den Brandschutz aufrecht zu erhalten darf die Netzsicherung nur durch Sicherungen des gleichen Typs (Spannung, Strom, Auslöseverhalten) ersetzt werden. Verwenden Sie KEINE geflickten Sicherungen und ändern Sie nicht den Aufbau der Sicherungshalterung (Kurzschluss oder Entfernung).
- Führen Sie Service und Einstellarbeiten NICHT ALLEIN durch. Sorgen Sie bei Servicearbeiten für die Anwesenheit einer Person mit Erste Hilfe bzw. Wiederbelebungsausbildung.
- Unterlassen Sie das Ersetzen und Ändern der Originalteile: Durch den Einbau von Ersatzteilen und unzulässige Modifikationen am Gerät entstehen zusätzliche Gefahren. Wenn nötig retournieren Sie das Gerät an eine DEWETRON Vertriebs- und Service Niederlassung wo es repariert wird, damit die Betriebssicherheit wieder hergestellt ist.
- Vor dem Öffnen des Gerätes (nur autorisiertes Fachpersonal) oder wechseln der Sicherung trennen Sie das Gerät unbedingt von der Spannungsversorgung.
- Die interne Verdrahtung darf nicht berührt werden!
- Überschreiten Sie die angegebene Versorgungsspannung keinesfalls und achten Sie auf die richtige Polarität, andernfalls wird das Gerät zerstört!
- Verwenden Sie für die Verkabelung nur Originalstecker und Kabel.
- Montieren Sie Blindabdeckungen an den unbenützten Steckplätzen.
- Das Spannungsversorgungskabel und der Versorgungsstecker dienen zur Trennung von der Versorgungsspannung. Darum darf das Kabel eine Länge von 3 m nicht überschreiten und muß ohne Werkzeug aussteckbar sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze frei sind und überprüfen Sie diese regelmäßig um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Der Zeitintervall für die Reinigung der Filtermatten hängt von den Umgebungsbedingungen ab.
- Die Sicherheit von Anwender und Gerät hängt von der Einhaltung dieser Bestimmungen ab
- DEWETRON übernimmt keine Haftung für Schäden die durch fehlerhafte Beschaltung bzw. Missachtung der angeführten Instruktionen entstehen!

# Allgemeine Informationen

## Vorsicht

- Das System BIOS ist Passwortgeschützt. Jegliche Änderungen im BIOS können einen Systemabsturz verursachen. Drücken Sie während dem Hochstarten keinesfalls die ESC-Taste auf Ihrer Tastatur. Sie würden die BIOS Einstellungen löschen und Systemstörungen verursachen.
- Änderungen der Datenstruktur wie z.B. Löschen und Hinzufügen von Dateien oder Ordern können Systemabstürze verursachen.
- Vor der Installation von Softwareaktualisierungen kontaktieren Sie DEWETRON oder Ihre nächste DEWETRON Verkaufsstelle. Verwenden Sie nur von DEWETRON erstellte Softwarepakete. Weitere Informationen finden Sie im Internet (<http://www.dewetron.com>).
- Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 10 Sekunden bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Das Gerät kann sonst nicht korrekt hochstarten. Sie verlängern damit auch die Lebenszeit aller anderen Komponenten.

## Umweltschutz

Hier finden Sie Informationen über die Umweltbelastung des Systems.

### Entsorgungsrichtlinien

Befolgen Sie die Wiederverwertungshinweise wenn Sie das Gerät entsorgen:

### Recycling des Messsystems und der zugehörigen Komponenten

Um das System herzustellen wurden verschiedenste Materialien verwendet. Wenn es nicht fachgerecht entsorgt wird besteht die Gefahr von Umweltschäden bzw. kann dies zu gesundheitlichen Schäden führen. Führen Sie das Gerät einer entsprechenden Wiederverwertung zu um in weiterer Folge Rohstoffe zu sparen und die Umwelt zu schützen.



Dieses Symbol bedeutet, dass das System den Anforderungen der Europäischen Union gemäß der Richtlinie 2002/96/EC betreffend Elektro- und Elektronikschrott (WEEE) entspricht. Weitere Informationen zum Thema Recycling finden Sie auf unserer Internetseite: [www.dewetron.com](http://www.dewetron.com)

### Verwendung gefährlicher bzw. umweltschädlicher Stoffe

Dieses Gerät gehört zur Klasse der Überwachungs- und Steuergeräte und fällt somit nicht in die 2002/95/EC RoHS Bestimmungen. Die Elektronik im Gerät kann Spuren von Blei enthalten!

## DEWE-201 Messsystem

- Robustes Gehäuse für den universellen Einsatz
- 16 analoge Eingänge
- 2 Zähler Eingänge (Encoder), CAN-Bus Option
- RS-485, mit EPAD Versorgung
- Lokaler Speicher oder Datenübertragung über Netzwerk
- A/D Wandlerspezifikationen finden Sie im Anhang A



## Spezifikationen

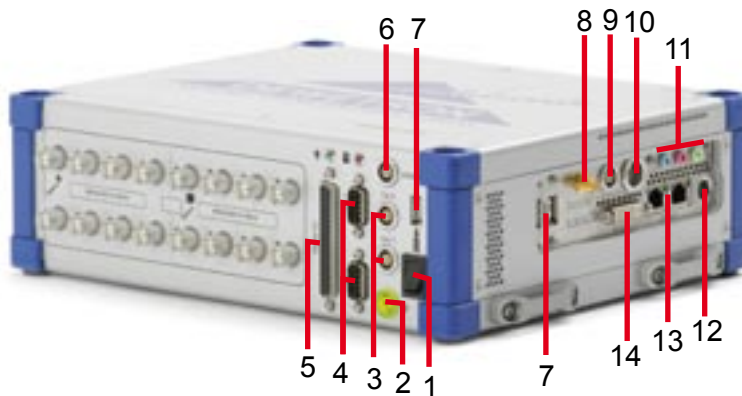
| DEWE-201  |  |
|---|--|
| Kanal 0 bis 7<br>Kanal 8 bis 15   | <input type="checkbox"/> MDAQ-DIRECT<br><input type="checkbox"/> MDAQ-V-10<br><input type="checkbox"/> MDAQ-V-100<br><input type="checkbox"/> MDAQ-SUB-V-200<br><input type="checkbox"/> MDAQ-SUB-ACC-x<br><input type="checkbox"/> MDAQ-SUB-ACC-A-x<br><input type="checkbox"/> MDAQ-SUB-BRIDGE<br><input type="checkbox"/> MDAQ-SUB-STG<br><input type="checkbox"/> MDAQ-BASE-5<br><input type="checkbox"/> MDAQ-BASE-10<br><input type="checkbox"/> MDAQ-FILT-5-BU<br><input type="checkbox"/> MDAQ-FILT-5-BE<br><input type="checkbox"/> MDAQ-FILT-5-BU-S1<br><input type="checkbox"/> MDAQ-FILT-10<br><input type="checkbox"/> MDAQ-FILT-10-S1<br><input type="checkbox"/> MDAQ-AAF4-5-BU |
| Netzteil:   | <input type="checkbox"/> 8 bis 24 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 9 V, Laborbetrieb)*<br><input type="checkbox"/> 8 bis 24 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 12 V, KFZ-Betrieb)*<br><input type="checkbox"/> 8 bis 30 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 12 V, KFZ-Betrieb)*  |
| Betriebstemperatur:   | 0 °C bis +50 °C  |
| Lagertemperatur:  | -20 °C bis +70 °C  |
| Luftfeuchtigkeit (Betrieb):   | 10 % bis 80 %, nicht kondensierend<br>5 % bis 95 % rel. Luftfeuchtigkeit   |
| Vibrationstest nach:<br>EN 60068-2-6  | Schwingungsform Sinus<br>Frequenzbereich 10 - 150 Hz<br>Beschleunigungsamplitude 2 g<br>Frequenzänderungsgeschwindigkeit 1 Okt./min.<br>Dauer 20 Zyklen<br>Prüfung in 3 Hauptachsrichtungen  |
| Vibrationstest nach:<br>EN 60721-3-2<br>Class 2M2                             | Schwingungsform Rauschförmig<br>Frequenzbereich 10 - 200 Hz<br>Beschleunigungsdichte 1 m/s <sup>2</sup> / Hz von 10 – 200 Hz<br>Dauer 30 Minuten pro Achsrichtung  |
| Shocktest:<br>EN 60068-2-27   | Impulsform Halbsinus<br>Beschleunigung 15 g<br>Impulsdauer 11 ms<br>Prüfung in 3 Hauptachsrichtungen, 3 Schocks je Richtung und Achse  |
| Abmessungen (B x T x H):  | ca. 285 x 230 x 88 mm (11.2 x 3.5 x 0.9 in.)   |
| Gewicht:  | typ. 4 kg (8.8 lbs), Abhängig von der Konfiguration  |
| *) Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Kapitel: Smart power supply. |  |

# Grundsystem

## Anschlüsse

Anschlussübersicht:

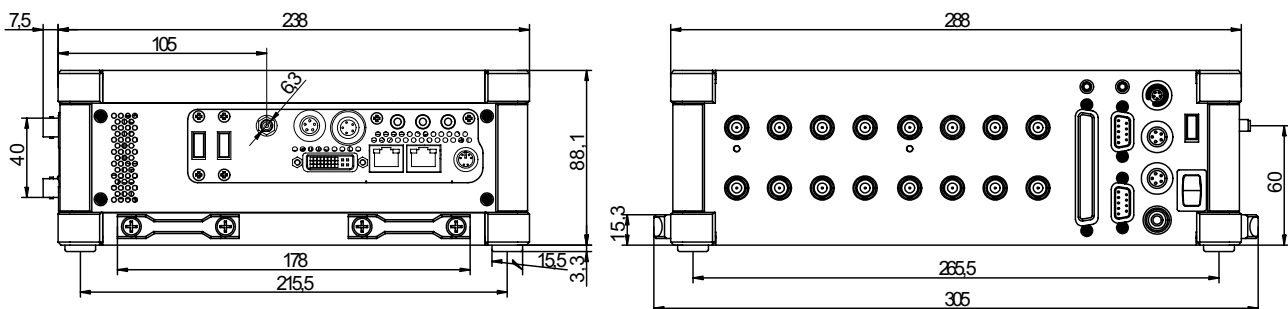
- |   |                   |    |   |
|---|-------------------|----|---|
| 1 | Ein / Aus Taster  | 9  | Spannungsvers. für Zubehör<br>(12 V <sub>DC</sub> ) Lemo FGG.1B.302 |
| 2 | Erdung            | 10 | Spannungsversorgung<br>(EGJ.2B.303.CLA)                             |
| 3 | Counter Eingänge  | 11 | Audio Eingänge  |
| 4 | CAN Schnittstelle | 12 | PS/2 Anschluss  |
| 5 | Digital I/O       | 13 | Ethernet  |
| 6 | EPAD              | 14 | DVI   |
| 7 | USB Anschluss     |    |   |
| 8 | WLAN Antenne      |    |   |



Typische DEWE-201 Vorderseite

*Achtung: Die Position der Anschlüsse hängt von der Systemkonfiguration ab und kann variieren*

## Abmessungen\*



\* Angaben in mm  
(1 inch = 25.4 mm)

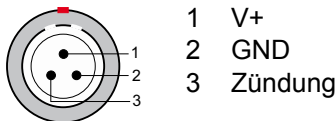
## Internes 160 W DC Netzteil

| 160 W DC Netzteil   |  |
|---|--|
| Eingang:  |  |
| Eingangsbereich:  | 8 bis 24 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 9 V <sub>DC</sub> , Laborbetrieb)*<br>8 bis 24 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 12 V <sub>DC</sub> , KFZ-Betrieb)* |
| Eingangsfrequenz:   | DC   |
| Max. Eingangsstrom:   | 15 A   |
| *) Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Kapitel: Smart power supply. |  |

## Internes 140 W DC Netzteil

| 140 W DC Netzteil                       |  |
|---|--|
| Eingang:                                |  |
| Eingangsbereich:                        | 8 bis 30 V <sub>DC</sub> (Einschaltspannung min. 12 V <sub>DC</sub> )*                                   |
| Eingangsfrequenz:                       | DC   |
| Ausgang:                                |  |
| Ausgangsleistung:                       | 140 W  |
| Ausgangsspannungen:                     | +3.3 V (max. 10 A)<br>+5 V (max. 10 A)<br>+5 Vsb (max. 1.5 A)<br>+12 V (max. 4 A)<br>-12 V (max. 0.15 A) |
| *) Nur in Verbindung mit „KFZ-Betrieb“. |  |

Steckerbelegung für die Spannungsversorgung:



Lemo EGJ.2B.303.CLA

## SMART Power supply

Das Gerät DEWE-201 verfügt über eine intelligente Stromversorgung. Sie kann für zwei verschiedene Anwendungsfälle konfiguriert werden:

### 1.) Laborbetrieb

Hier wird das Gerät über ein externes AC/DC Netzgerät versorgt. Wählen Sie folgende Jumper-Einstellung:



A B C D

Das Gerät agiert wie ein herkömmlicher Computer mit ATX Netzgerät.

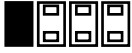
*Hinweis: wie alle derartigen Geräte bezieht der DEWE-201 auch in ausgeschaltetem Zustand einen geringen Strom.*

*Hinweis: In diesem Modus startet das Gerät nur dann, wenn die Versorgungsspannung >8 Volt beträgt!*

# Grundsystem

## 2.) KFZ Betrieb

Hier wird das Gerät über das KFZ Bordnetz versorgt. Wählen Sie folgende Jumper-Einstellung:



A B C D

Das Gerät benutzt hier den IGN Pin der Spannungsvorsorgung zum automatischen Ein/Ausschalten. Es wird empfohlen, diesen Pin mit dem Zündungssignal des KFZ zu verbinden. Ohne Spannung am IGN Pin lässt sich das Gerät nicht einschalten!

- Verbinden Sie das Gerät mit dem Bordnetz
- Schalten Sie die Zündung ein, nach ca. 5 Sekunden schaltet sich das Gerät automatisch ein (Es wird angenommen, dass innerhalb dieser 5 Sekunden der Motor gestartet wird)
- Das Gerät könnte jederzeit wie gewöhnlich mit dem Front-Taster ausgeschaltet werden
- Das Gerät könnte jederzeit wie gewöhnlich heruntergefahren werden
- Wird die Zündung ausgeschaltet, fährt das Gerät nach ca. 5 Sekunden automatisch herunter. Nach 45 Sekunden schaltet sich das Gerät auf jeden Fall aus (auch, wenn Windows NICHT erfolgreich heruntergefahren werden konnte)

*Achtung: im KFZ Modus schaltet sich das Gerät nach 45 Sekunden vollständig aus. Das Gerät kann also auch langfristig am Bordnetz verbleiben, ohne die Starterbatterie dabei zu entladen.*

*Achtung: In diesem Modus startet das Gerät nur dann, wenn die Versorgungsspannung >11,5 Volt beträgt!*

## PS/2 Maus- / Tastaturanschluss

Der Maus- / Tastaturanschluss kann zum Anschluss PS/2 kompatibler Geräte verwendet werden.

## USB Schnittstelle (Universeller Serieller Bus)

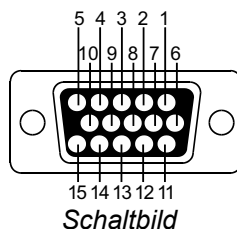
Standard Steckerbelegung zum Anschluss von USB Geräten.

## VGA Monitorstecker

Zum Anschluss eines Monitors.



15 pol Mini-SUB-D Stecker (Stift)



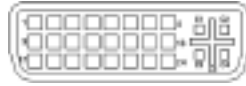
### Steckerbelegung

- 1: Red video
- 2: Green video / Sync on green
- 3: Blue video
- 4: -
- 5: -
- 6: Red video ground
- 7: Green video ground
- 8: Blue video ground
- 9: -
- 10: Ground
- 11: Ground
- 12: Data line
- 13: H-Sync / HV-Sync
- 14: V-Sync
- 15: Clock line

Zusätzlich bzw. anstelle des VGA Monitorsteckers bieten einige Systeme einen DVI Stecker zum Anschluss eines externen Monitors.



15 pol. Mini-SUB-D Stecker (Stift)



Schaltbild

## Steckerbelegung

|                         |                           |                          |                    |
|-------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1: TDMS-data 2-         | 9: TDMS-data 1-           | 17: TDMS-data 0-         | C1: Analog: red    |
| 2: TDMS-data 2+         | 10: TDMS-data 1+          | 18: TDMS-data 0+         | C2: Analog: green  |
| 3: Shield TDMS-data 2,4 | 11: Shield TDMS-Daten 1,3 | 19: Shield TDMS-data 0,5 | C3: Analog: blue   |
| 4: TDMS-data 4-         | 12: TDMS-data 3-          | 20: TDMS-data 5-         | C4: Analog: H-Sync |
| 5: TDMS-data 4+         | 13: TDMS-data 3+          | 21: TDMS-data 5+         | C5: Analog: ground |
| 6: DDC clock            | 14: +5 volt               | 22: Shield TDMS-Takt     |                    |
| 7: DDC data             | 15: Ground for +5 volt    | 23: TDMS-clock+          |                    |
| 8: Analog: V-Sync       | 16: Hotplug-Detect        | 24: TDMS-clock -         |                    |

*Achtung: Nach dem Startvorgang des Systems stehen nur analoge Signale zur Verfügung und können nicht in Verbindung mit einem DVI-DVI Kabel genutzt werden! Der Monitor muss an den VGA Monitorstecker mit Hilfe des mitgelieferten Adapters, oder mit einem DVI-VGA Kabel (nicht inkludiert), angeschlossen werden.*

## Netzwerkanschluss

Anschluss an ein 10/100/1000 BaseT Netzwerk mit Standard RJ45 Stecker.

## Ein / Aus Taster

Wenn das System bereits im Windows ist, wird es mit einem kurzen Tastendruck auf den Ein/Aus Schalter heruntergefahren. Sollte das System noch beim Start im Windows sein oder der DEWE-201 nicht mehr reagieren, halten die den Ein/Aus Taster für mehr als drei Sekunden gedrückt, um den DEWE-201 auszuschalten.

## Digital I/O Stecker

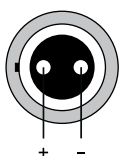
Am Digital I/O Stecker sind die Digital Ein- und Ausgänge des eingebauten A/D Wandlers ausgeführt. Sollten am A/D Wandler keine Ein- und Ausgänge vorhanden sein, wird der Stecker nicht verkabelt. Die Steckerbelegung hängt vom A/D Wandler ab und ist im Anhang B ersichtlich.

## Erdungsanschluss

Für einige Messungen wird zur Vermeidung von Potentialdifferenzen der zusätzliche Erdungsanschluss benötigt.

## Spannungsversorgung für Zubehör

Versorgt diverses Zubehör mit 12 VDC. Schließen sie die externen Geräte vor dem Start des DEWE-201 an, da der DEWE-201 sich sonst Möglicherweise neu startet.



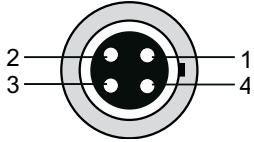
Lemo FGG.1B.302

# Grundsystem

---

## EPAD Anschluss

Zum Anschluss von DEWETRON EPAD-Modulen.



4 pol. LEMO  
Stecker (Buchsen)

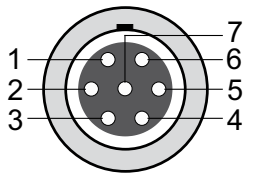
### Steckerbelegung

- 1: RS-485 A
- 2: RS-485 B
- 3: +12 V
- 4: GND

Abschirmung ist auf das Gehäuse verlötet.

## Counter Anschluss (optional)

Am Counter Anschluss sind die Countersignale des eingebauten A/D Wandlers ausgeführt. Sollten am A/D Wandler keine Counter ausgeführt sein, wird der Stecker nicht verkabelt.



7 pol. LEMO  
Stecker (Buchsen)

### Steckerbelegung

- 1: Source (n)
- 2: Up\_Down (n)
- 3: Gate (n)
- 4: GND
- 5: +5V (max. 1.8 A)
- 6: +12 V (max. 1.8 A)
- 7: CNT\_GND (n)



*Aus Sicherheitsgründen dürfen maximal 50 V an den BNC Eingängen angelegt werden.  
Halten Sie die Bestimmungen für die zulässige Berührungsspannung ein!*

---

## **A/D Wandler**

Diese Betriebsanleitung beinhaltet keine Details über den A/D Wandler.

Nähere Informationen zum A/D Wandler finden Sie in der betreffenden Betriebsanleitung.

## **D/A Wandler**

Diese Betriebsanleitung beinhaltet keine Details über den D/A Wandler.

Nähere Informationen zum D/A Wandler finden Sie in der betreffenden Betriebsanleitung.

# A/D & D/A Wandler

---

Notizen

# Interne Verdrahtung

---

Nähere Informationen zu den MDAQ Eingangsverstärkern finden Sie in der DEWE-MDAQ Beschreibung.  
Die aktuellste Version finden Sie auf:

<http://www.dewetron.com/download/index.php?search=MDAQ&catkey=manuals-amplifiers>

# Interne Verdrahtung

---

Notizen

# CE-Konformitätserklärung



Hersteller: **DEWETRON Elektronische Messgeraete Ges.m.b.H.**

Adresse: **Parkring 4  
A-8074 Graz-Grambach Austria**

Tel.: +43 316 3070 0

Fax: +43 316 3070 90

e-mail: sales@dewetron.com

http://www.dewetron.com

Name des Produktes:

**DEWE-201**

Art des Produktes:

*Dynamischer Datensammler*

Das Produkt stimmt mit den folgenden Vorschriften der EG-Richtlinien überein:

### **73/23/EWG**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten betreffend elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen, geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG"**

### **89/336/EWG**

**"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit, geändert durch die Richtlinien 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG und 93/97/EWG"**

Die Übereinstimmung wurde unter Beachtung folgender Standards nachgewiesen:

|                                  |                   |  |   |
|----------------------------------|-------------------|--|---|
| <b>L<br/>V<br/>E<br/>M<br/>C</b> | <b>Sicherheit</b> | IEC/EN 61010-1:1992/93<br>IEC/EN 61010-2-031 | IEC 61010-1:1992/300 V CATIII Pol. D. 2<br>IEC 1010-2-031 |
|                                  | <b>Emissionen</b> | EN 61000-6-4                                 | EN 55011 Klasse B   |
|                                  | <b>Festigkeit</b> | EN 61000-6-2                                 | Gruppenstandard   |

**Graz, 14. Oktober 2008**

Ort / Datum der CE-Kennzeichnung

Dipl.-Ing. Roland Jeutter / Geschäftsführer

# Notizen

---